

3M™ Tegaderm™ Hydrocolloid Dressing and 3M™ Tegaderm™ Hydrocolloid Thin Dressing - Oval

Description
3M™ Tegaderm™ Hydrocolloid Dressing and 3M™ Tegaderm™ Hydrocolloid Thin Dressing are sterile wound dressings, which consist of a hydrocolloid, hydrocolloid adhesive with an outer adhesive clear or clear adhesive cover film. The film is moisture vapor permeable, waterproof and impermeable to liquids, bacteria, and viruses*. The products are not designed, used or intended for use except as indicated.

*In vitro testing shows that the transparent film of dressings provides a viral barrier from viruses 27 nm in diameter or larger while the dressing remains intact without leakage.

Over the wound site, Tegaderm™ Hydrocolloid Dressing is moistened with wound fluid to create a soft, semi-transparent, absorbent mass. The dressings maintain a moist wound environment, which has been shown to enhance wound healing.

Indications for Use
Tegaderm™ Hydrocolloid Dressing is indicated for partial and full thickness dermal ulcers, leg ulcers, superficial wounds, abrasions, first- and second-degree burns, and donor sites.

Tegaderm™ Hydrocolloid Thin Dressing is indicated for partial thickness dermal ulcers, leg ulcers, superficial wounds, abrasions, first- and second-degree burns, and donor sites. It may also be used as a protective dressing at risk, undrained skin or skin beginning to show signs of damage from friction or shear.

Contraindications
None known.

Warnings
None known.

Precautions
No se conocen.

1. Treatment of any skin ulcer should be part of a well-defined plan for ulcer management and under the supervision of a health care professional.

2. When using Tegaderm™ Hydrocolloid Dressing, the wound initially appears larger in size and depth as water-soluble tissue is cleared away. This increase should be accompanied by an improved appearance of the wound. If the wound gets larger after the first few dressing changes, see a health care professional.

3. Observe the wound for signs of infection. If infection occurs, the signs of which may be fever, increased pain, redness, bleeding, swelling, or an unusual odor or discharge see a health care professional. Tegaderm™ Hydrocolloid Dressings may be used on infected wounds only under the care of a health care professional.

4. Herpes, irritation (redness, inflammation), maceration (softening of the skin), or hypergranulation (excessive tissue formation) may develop in some wounds under hydrocolloid dressings. Should these occur, consult a health care professional.

5. If the wound does not begin to show signs of healing or if any other unexpected symptoms occur, consult a health care professional.

Directions for Use
Before Using the Dressing:

1. Only excess hair for patient comfort.
2. Clean the skin and the wound thoroughly.
3. Allow the skin to be dry before applying the dressing.
4. If the peripheral skin is fragile or exposed to trauma, dressing is likely, apply 3M™ Cavilon™ No Sting Barrier Film to the peripheral skin.
5. Evaluate the wound and select the correct dressing size so that 2.5 cm (1 inch) of the dressing, including the adhesive border, extends beyond the wound edge.

Applying the Dressing

1. Remove the paper liner from the dressing by lifting and pulling one of the square and taba marked "1", exposing the adhesive surface (Figure 1). Minimize contact with the border or the adhesive (bottom) side of the dressing.
2. Center the dressing over the wound. Gently press the adhesive (bottom) side down, and press from the center outward. Avoid stretching the dressing or the skin (Figure 2).
3. Press down and smooth the film edges to ensure good adhesion (Figure 3).
4. Remove the top delivery film by lifting and pulling one of the center tabs marked "2" toward the edge of the dressing (Figure 4). Smooth down the dressing edges as you are removing the film. Remove the other side of the top film in the same way.
5. Gently tear off the square and taba marked "1" at the perforation in a downward direction and discard (Figure 5). Avoid lifting the film edge while removing the tabs. Secure the entire film edge by pressing firmly.

Note: The dressing should be changed if it is leaking, falling off, or has been on the wound for seven days.

Applying the Dressing to Heals or Elbows:

1. Cut the oval dressing from one tab and to the center (Figure 6).
2. Secure the uncut half of the dressing to the bottom of the heel or elbow (Figure 7).
3. Press one half of the cut side of the dressing to the upper heel or the upper elbow (Figure 8).
4. Secure the top delivery film and the part of the dressing on the upper heel or elbow (Figure 9).
5. Secure the remaining half of the cut side of the dressing by overlapping it on the second portion of the dressing (Figure 10). Remove the remaining top delivery film and the tabs.
6. Secure the cut edge by pressing firmly (Figure 11).

Removing the Dressing:

1. Carefully lift the film edges from the skin. There is difficulty lifting the dressing, apply tape to the edge and use the tape to lift it.
2. Continue lifting the film until all edges are free from the skin surface.
3. Remove the dressing slowly, lifting it from the heel or the elbow in the direction of hair growth. Note: It is not unusual for wounds to have an odor. This may be noticed when the dressing is removed or when leakage occurs. The odor should disappear after the wound is cleaned.

Storage and Shelf Life
For best results, store at room temperature. Avoid excessive heat and humidity. For shelf life, refer to the expiration date which is printed on each package.

How Supplied
Individually packaged for single use only. Do not use if package is damaged or open.

If you have any questions or comments, in the USA contact the 3M Health Care Customer Helpline at 1-800-228-3957.

For further information, please contact your local 3M representative or contact us at 3M.com and select your country.

Explanation of Symbols

- Do not use if package is damaged or open
- Use by date
- The product and package do not contain natural rubber latex
- Manufacturer
- Caution, see instructions for use
- Date of manufacture
- Do not reuse
- STERILIZED using irradiation

CE 2797
Made in USA with globally sourced materials by
3M Health Care
2510 Conway Ave.
St. Paul, MN 55144
1-800-228-3957
3M.com/Tegaderm

3M Health Care
2510 Conway Ave.
St. Paul, MN 55144
1-800-228-3957
3M.com/Tegaderm

3M, Cavilon and Tegaderm are trademarks of 3M. Used under license in Canada.
© 2017, 3M. All rights reserved.
3M, Cavilon and Tegaderm sont des marques commerciales de 3M, utilisées sous licence au Canada.
© 2017, 3M. Tous droits réservés.
Issue Date: 2017-02
34-0726-0773-3

Pansements hydrocolloïdes ovales 3M™ Tegaderm™ Hydrocolloid et 3M™ Tegaderm™ Hydrocolloid Thin

Description
Les pansements hydrocolloïdes 3M™ Tegaderm™ Hydrocolloid et 3M™ Tegaderm™ Hydrocolloid Thin sont des pansements stériles composés d'une masse hydrocolloïde adhésive hydrogelant/recouvrant d'un film polymère transparent adhésif. Ce film est perméable à l'humidité, résiste à l'eau et forme une barrière contre les liquides, les bactéries et les virus*. Ce produit n'est pas conçu, vendu ou prévu pour d'autres utilisations que celles indiquées.

*Les essais in vitro montrent que le film polymère transparent constitue une barrière virale contre des virus d'un diamètre de 27 nm ou plus, à condition qu'il n'y ait pas de fuite et que l'intégrité du pansement soit maintenue.

Sur le site de la plaie, le pansement hydrocolloïde 3M™ Tegaderm™ Hydrocolloid ou 3M™ Tegaderm™ Hydrocolloid Thin interagit avec l'exsudat de la blessure pour créer une masse molle, semi-transparente et absorbante. Le pansement maintient la plaie dans un environnement humide favorable à la cicatrisation.

Indications d'utilisation
Le pansement hydrocolloïde 3M™ Tegaderm™ Hydrocolloid est indiqué dans le traitement des plaies d'épaveur partielle ou totale, des ulcères de jambe, des plaies superficielles, des abrasions, des brûlures au premier et second degrés et des lésions de la peau débutantes.

Le pansement hydrocolloïde fin 3M™ Tegaderm™ Hydrocolloid Thin est indiqué dans le traitement des plaies d'épaveur partielle, des ulcères de jambe, des plaies superficielles, des abrasions, des brûlures au premier ou du second degré et des lésions de la peau débutantes.

Ce pansement est également indiqué comme pansement protecteur sur peau fragile et/ou sur peau présentant des lésions par frottement ou après rasage.

Contre-indications
Aucune connue.

Mises en garde
Aucune connue.

Précautions d'emploi
1. Le traitement de tout ulcère cutané doit s'inscrire dans un plan thérapeutique bien défini de prise en charge de l'ulcère, sous la surveillance d'un professionnel de santé.

2. Lors de l'utilisation du pansement hydrocolloïde 3M™ Tegaderm™ Hydrocolloid ou 3M™ Tegaderm™ Hydrocolloid Thin, la blessure peut, au début, sembler plus importante en largeur et en profondeur, ce qui est en fait le résultat direct du nettoyage des tissus dévitalisés. Cet élargissement du film correspond à une amélioration de l'aspect de la plaie. Dans le cas où la plaie s'agrandirait après les premiers renouvellements du pansement, demander un avis médical.

3. Surveiller la plaie pour détecter tout signe d'infection. En cas d'infection, qu'il peut se manifester par de la fièvre, une douleur accrue, une rougeur, des saignements, un odème ou bien une odeur ou sur un écoulement inhabituel, consulter un avis médical ou un professionnel hydrocolloïde. 3M™ Tegaderm™ Hydrocolloid ou 3M™ Tegaderm™ Hydrocolloid Thin peut être utilisé pour les plaies infectées, mais uniquement sous la surveillance d'un professionnel de santé.

4. Dans le cas de rases, une infection (rougeur, inflammation), une macération (blanchiment de la peau environnante) ou une hypergranulation (formation excessive de tissu dans la plaie) peut se développer sur quelques plaies, sous le pansement hydrocolloïde. Dans l'un de ces cas, demander un avis médical.

5. Si la plaie ne manifeste aucun signe de cicatrisation ou si d'autres symptômes indésirables surviennent, consulter un professionnel de santé.

Mode d'emploi
Avant d'utiliser le pansement :

1. Tondre les poils pour améliorer le confort du patient.
2. Nettoyer soigneusement la peau et la plaie.
3. Laisser sécher la peau avant d'appliquer le pansement.
4. Si la plaie présente des lésions de la peau, appliquer le film de protection cutanée sans alcool 3M™ Cavilon™ NoSting™ sur la plaie pré-désinfectée. (1° No Sting Barrier Film).
5. Évaluer la plaie et choisir un pansement de taille adéquate, débordant de la plaie d'environ 2,5cm (bordure adhésive comprise).

Application du pansement :

1. Centrer le pansement sur la plaie et le presser.
2. Centrer le pansement sur la plaie et le presser.
3. Appuyer et frotter les bords du film pour lui assurer une bonne adhérence (Figure 3).
4. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
5. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
6. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
7. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
8. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
9. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
10. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
11. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
12. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
13. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
14. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
15. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
16. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
17. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
18. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
19. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
20. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
21. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
22. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
23. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
24. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
25. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
26. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
27. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
28. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
29. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
30. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
31. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
32. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
33. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
34. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
35. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
36. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
37. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
38. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
39. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
40. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
41. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
42. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
43. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
44. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
45. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
46. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
47. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
48. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
49. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
50. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
51. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
52. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
53. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
54. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
55. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
56. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
57. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
58. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
59. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
60. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
61. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
62. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
63. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
64. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
65. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
66. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
67. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
68. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
69. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
70. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
71. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
72. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
73. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
74. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
75. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
76. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
77. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
78. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
79. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
80. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
81. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
82. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
83. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
84. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
85. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
86. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
87. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
88. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
89. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
90. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
91. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
92. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
93. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
94. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
95. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
96. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
97. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
98. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
99. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
100. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
101. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
102. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
103. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
104. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
105. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
106. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
107. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
108. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
109. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
110. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
111. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
112. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
113. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
114. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
115. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
116. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
117. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
118. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
119. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
120. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
121. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
122. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
123. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
124. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
125. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
126. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
127. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
128. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
129. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
130. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
131. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
132. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
133. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
134. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
135. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
136. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
137. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
138. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
139. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
140. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
141. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
142. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
143. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
144. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
145. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
146. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
147. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
148. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
149. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
150. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
151. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
152. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
153. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
154. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
155. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
156. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
157. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
158. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
159. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
160. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
161. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
162. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
163. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
164. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
165. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
166. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
167. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
168. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
169. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
170. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
171. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
172. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
173. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
174. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
175. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
176. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
177. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
178. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
179. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
180. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
181. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
182. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
183. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
184. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
185. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
186. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
187. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
188. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
189. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
190. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
191. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
192. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
193. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
194. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
195. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
196. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
197. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
198. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
199. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
200. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
201. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
202. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
203. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
204. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
205. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
206. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
207. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
208. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
209. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
210. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
211. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
212. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
213. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
214. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
215. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
216. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
217. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
218. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
219. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
220. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
221. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
222. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
223. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
224. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
225. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
226. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
227. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
228. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
229. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
230. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
231. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
232. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
233. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
234. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
235. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
236. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
237. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
238. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
239. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
240. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
241. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
242. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
243. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
244. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
245. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
246. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
247. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
248. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
249. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
250. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
251. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
252. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
253. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
254. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
255. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
256. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
257. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
258. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
259. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
260. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
261. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
262. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
263. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
264. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
265. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
266. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
267. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
268. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
269. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
270. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
271. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
272. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
273. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
274. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
275. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
276. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
277. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
278. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
279. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
280. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
281. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
282. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
283. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
284. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
285. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
286. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
287. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
288. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
289. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
290. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
291. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
292. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
293. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
294. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
295. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
296. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
297. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
298. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
299. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
300. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
301. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
302. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
303. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
304. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
305. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
306. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
307. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
308. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
309. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
310. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
311. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
312. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
313. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
314. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
315. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
316. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
317. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
318. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
319. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
320. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
321. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
322. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
323. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
324. Enlever le film adhésif en tirant vers le haut et vers l'extérieur.
325. Enlever le film adhés

3M™ Tegaderm™ Hydrocolloid Dressing and 3M™ Tegaderm™ Hydrocolloid Thin Dressing - Oval

Description

Der 3M™ Tegaderm™ Hydrocolloid Dressing and 3M™ Tegaderm™ Hydrocolloid Thin Dressing are sterile wound dressings, which consist of a hydroallergic, hydrocolloid adhesive with an outer clear adhesive cover film. The film is moisture vapor permeable, waterproof, and impermeable to liquids, bacteria, and viruses*. The products are not designed, sold or intended for use except as indicated.

"In vitro testing shows that the transparent film of dressings provides a viral barrier from viruses 27 nm in diameter or larger while the dressing remains intact without leakage.

Over the wound site, Tegaderm™ Hydrocolloid Dressings interact with wound fluid to create a soft, semi-transparent, absorbent mass. The dressings maintain a moist wound environment, which has been shown to enhance wound healing.

Indications for Use

Tegaderm™ Hydrocolloid Dressing is indicated for partial and full thickness dermal ulcers, leg ulcers, superficial wounds, abrasions, first- and second-degree burns, and donor sites.

Tegaderm™ Hydrocolloid Thin Dressing is indicated for partial thickness dermal ulcers, leg ulcers, superficial wounds, abrasions, first- and second-degree burns, and donor sites. It may also be used as a protective dressing on at-risk, undamaged skin or on skin beginning to show signs of damage from friction or shear.

Contraindications

None known.

Warnings

None known.

Precautions

- Treatment of any skin ulcer should be part of a well-defined plan for ulcer management and under the supervision of a health care professional.
- When using Tegaderm™ Hydrocolloid Dressings, the wound initially appears larger in size and depth as wound fluid and tissue is cleared away. This increase should be accompanied by an improved appearance of the wound. If the wound gets larger after the first few dressing changes, see a health care professional.
- Observe the wound for signs of infection. If infection occurs, the signs of which may be fever, increased pain, redness, bleeding, swelling, or an unusual odor or discharge see a health care professional. Tegaderm™ Hydrocolloid Dressings may be used on infected wounds only under the care of a health care professional.
- Rarely, irritation (reddening, inflammation), maceration (whitening of the skin), or hypergranulation (excessive tissue formation) may develop in some wounds under hydrocolloid dressings. Should these occur, consult a health care professional.
- If the wound does not begin to show signs of healing or if any other unexpected symptoms occur, consult a health care professional.

Directions for Use

Before Using the Dressing:

- Clip excess hair for patient comfort.
- Clean the skin and the wound thoroughly.
- Allow the skin to dry before applying the dressing.
- If the periwound skin is fragile or exposed to drainage is likely, apply 3M™ Cavilon™ No Sting Barrier Film to the periwound skin.
- Evaluate the wound and select the correct dressing size so that 2.5 cm (1 inch) of the dressing, including the adhesive border, extends beyond the wound edge.

Applying the Dressing:

- Remove the paper liner from the dressing by lifting and pulling one of the square end tabs marked "1", exposing the adhesive surface (Figure 1). Minimize contact with the border or the adhesive (bottom) side of the dressing.
- Center the dressing over the wound. Gently press the adhesive (bottom) side down, and press from the center outward. Avoid stretching the dressing or the skin (Figure 2).
- Press down and smooth the film edges to ensure good adhesion (Figure 3).
- Remove the top delivery film by lifting and pulling one of the center tabs marked "2" toward the top edge of the dressing (Figure 4). Smooth down the dressing edges as you are removing the film. Remove the other side of the top film in the same way.
- Gently tear off the square end tabs marked "1" at the perforations in a downward direction and discard (Figure 5). Avoid lifting the film edge while removing the tabs. Secure the entire film by pressing firmly.

Note: The dressing should be changed if it is leaking, falling off, or has been on the wound for seven days.

Applying the Dressing to Heels or Elbows:

- Slit the oval dressing from one tab end to the center (Figure 6).
- Secure the uncult half of the dressing to the bottom of the heel or elbow (Figure 7).
- Secure one half of the cut side of the dressing to the upper heel or the upper elbow (Figure 8).
- Remove the top delivery film and tab from that part of the dressing on the upper heel or elbow (Figure 9).
- Secure the remaining half of the cut side of the dressing by overlapping it on the secured portion of the dressing (Figure 10). Remove the remaining top delivery film and the tabs.
- Secure the cut edges by pressing firmly (Figure 11).

Removing the Dressing:

- Carefully lift the film edges from the skin. If there is difficulty lifting the dressing, apply tape to the edge and use the tape to lift.
- Continue lifting the film until all edges are free from the skin surface.
- Remove the dressing slowly, folding it over itself. Pull carefully in the direction of hair growth.

Note: It is not unusual for wounds to have an odor. This may be noticed when the dressing is removed or when leakage occurs. The odor should disappear after the wound is cleaned.

Storage and Shelf Life

For best results, store at room temperature. Avoid excessive heat and humidity. For shelf life, refer to the expiration date which is printed on each package.

How Supplied

Individually packaged for single use only. Do not use if package is damaged or open.

If you have any questions or comments, in the USA contact the 3M Health Care Customer Helpline at 1-800-228-3957.

For further information, please contact your local 3M representative or contact us at 3M.com and select your country.

Explanation of Symbols

- | | |
|---|---|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
| |   |

CE 2797

Made in USA with globally sourced materials by

3M Health Care
2510 Conway Ave.
St. Paul, MN 55144
1-800-228-3957
3M.com/Tegaderm

3M Canada
P.O. Box / C.P. 5757
London, Ontario N6A 4T1
1-800-364-3577

3M, Cavilon and Tegaderm are trademarks of 3M. Used under license in Canada.

© 2017, 3M. All rights reserved.

3M, Cavilon et Tegaderm sont des marques de commerce de 3M, utilisées sous licence au Canada.

© 2017, 3M. Tous droits réservés.

Issue Date: 2017-02
34-8726-0773-3

Posements hydrocolloïdes ovales 3M™ Tegaderm™ Hydrocolloid et 3M™ Tegaderm™ Hydrocolloid Thin

Descriptif

Les posements hydrocolloïdes 3M™ Tegaderm™ Hydrocolloid et 3M™ Tegaderm™ Hydrocolloid Thin sont des posements stériles composés d’une masse hydrocolloïde adhésive hypoallergénique recouvert d’un film polyuréthane transparent adhésif. Ce film est perméable à l’humidité, résiste à l’eau et forme une barrière contre les liquides, les bactéries et les virus*. Ce produit n’est pas conçu, vendu ou prévu pour d’autres utilisations que celles indiquées.

"Les essais *in vitro* montrent que le film polyuréthane transparent constitue une barrière virale contre des virus d’un diamètre de 27 nm ou plus, à condition qu’il n’ait pas de fuites et que l’intégrité du posement soit respectée.

Sur le site de la plaie, le posement hydrocolloïde 3M™ Tegaderm™ Hydrocolloid ou 3M™ Tegaderm™ Hydrocolloid Thin interagit avec l’essudat de la blessure pour créer une masse molle, semi-transparente et absorbante. Le posement maintient la plaie dans un environnement humide favorable à la cicatrisation.

Indications d'utilisation

Le posement hydrocolloïde 3M™ Tegaderm™ Hydrocolloid est indiqué dans le traitement des plaies d'épaisseur partielle ou totale, des ulcères de jambe, des plaies superficielles, des abrasions, des brûlures au premier et second degrés et des sites donneurs de greffe.

Le posement hydrocolloïde fin 3M™ Tegaderm™ Hydrocolloid Thin est indiqué dans le traitement des plaies d'épaisseur partielle, des ulcères de jambe, des plaies superficielles, des abrasions, des brûlures du premier ou du second degré et des sites donneurs de greffe. Ce posement est également indiqué comme posement protecteur sur peau fragile et non lésée ou sur peau présentant des lésions par frottement ou après rasage.

Contre-indications

Aucune connue.

Mises en garde

Aucune connue.

Précautions d'emploi

- Le traitement de tout ulcère cutané doit s'intégrer dans un plan thérapeutique bien défini de prise en charge de l'ulcère, sous la surveillance d'un professionnel de santé.
- Lors de l'utilisation du posement hydrocolloïde 3M™ Tegaderm™ Hydrocolloid ou 3M™ Tegaderm™ Hydrocolloid Thin, la blessure peut, au départ, sembler plus importante en largeur et en profondeur ; ceci est en fait le résultat direct du nettoyage des tissus dévitalisés. Cet élargissement doit être accompagné d'une amélioration de l'aspect de la plaie. Dans le cas où la plaie s'agrandirait après les premiers renouvellements du posement, demander un avis médical.
- Surveiller la plaie pour déceler tout signe d'infection. En cas d'infection, qui peut se manifester par de la fièvre, une douleur accrue, une rougeur, des saignements, un œdème ou bien une odeur ou un écoulement inhabituels, demander un avis médical. Le posement hydrocolloïde 3M™ Tegaderm™ Hydrocolloid ou 3M™ Tegaderm™ Hydrocolloid Thin peut être utilisé pour les plaies infectées, mais uniquement sous la surveillance d'un professionnel de santé.
- Dans de rares cas, une irritation (rougeur, inflammation), une macération (blanchiment de la peau environnante) ou une hypergranulation (excèsive de tissu dans la plaie) peut se développer sur quelques plaies, sous le posement hydrocolloïde. Dans l'un de ces cas, demander un avis médical.
- Si la plaie ne manifeste aucun signe de cicatrisation ou si d'autres symptômes inattendus surviennent, consulter un professionnel de santé.

Mode d'emploi

Avant d'utiliser le posement :

- Tondre les poils pour améliorer le confort du patient.
- Nettoyer soigneusement la peau et la plaie.
- Laisser sécher la peau avant d'appliquer le posement.
- Si la peau péri-lésionnelle est fragile ou si elle risque d'être exposée aux exsudats de la plaie, appliquer le film de protection cutané sans alcool 3M™ Cavilon™ NSBF(**) sur la peau péri-lésionnelle. (* : No Sting Barrier Film).
- Evaluer la plaie et choisir un posement de taille adéquate, débordant de la plaie d'environ 2,5cm (bordure adhésive comprise).

Application du posement :

- Enlever le papier protecteur du posement en soulevant et en tirant sur l'un de ses onglets de coin marqué « 1 » en exposant ainsi la face adhésive du posement (Figure 1). Minimiser les contacts avec les bords et la face adhésive du posement.
- Centrer le posement au-dessus de la plaie. Presser doucement sur la face adhésive du posement, de la partie centrale vers la périphérie. Éviter d'étirer le posement ou la peau (Figure 2).
- Appuyer et lisser les bords du film pour lui assurer une bonne adhérence (Figure 3).
- Enlever le film extérieur de protection en soulevant l'un des onglets centraux marqués « 2 » et en le tirant en direction du bord du posement (Figure 4). Simultanément au retrait du film extérieur, lisser les bords du posement en appuyant. De la même façon, enlever l'autre côté du film extérieur de protection.
- Au niveau des perforations, déchirer doucement les onglets de coins marqués « 1 » en les tirant vers le bas, puis les jeter (Figure 5). Éviter de soulever les bords du film en enlevant les onglets. Faire adhérer la totalité du film en appuyant fermement.

Remarque : Le posement doit être changé s'il présente une fuite, se détache ou s'il est en place depuis sept jours.

Application du posement sur les genoux ou sur les coudes :

- Fendre le posement ovale à partir d'un onglet de coin jusqu'au centre (Figure 6).
- Coller la moitié encadrée intacte du posement sur la partie inférieure du talon ou du coude (Figure 7).
- Coller un côté de la partie fendue du posement sur la partie supérieure du talon ou du coude (Figure 9).
- Appliquer le second côté de la partie fendue du posement en le faisant épouser sur la moitié déjà collée (Figure 10). Enlever le restant du film extérieur et des onglets.
- Fixer les bords de coupe en appuyant fermement (Figure 11).

Retrait du posement :

- Soulever délicatement les bords du film adhésif. En cas de difficultés à soulever le posement, appliquer un adhésif sur le bord du posement et l'utiliser pour soulever.
- Continuer à soulever les bords jusqu'à ce qu'ils soient tous décollés.
- Retirer lentement le posement, en le repliant sur lui-même. Exercer délicatement la traction dans le sens de la pousse des poils.

Remarque : Il n'est pas inhabituel que les plaies aient une odeur. Cette odeur peut être remarquée lors de la dépose du posement ou en cas de fuite. L'odeur doit disparaître une fois la plaie nettoyée.

Stockage et durée de conservation

Pour de meilleurs résultats, conserver le posement à température ambiante. Éviter chaleur et humidité excessives. Se référer à la date d'expiration qui figure sur l'emballage.

Mode de présentation

À usage unique, sous emballage individuel. Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé ou ouvert.

Pour plus d'informations, contacter le représentant local 3M ou consulter le site www.3M.com et sélectionner le pays.

Explication des symboles

- | | |
|---|--|
|  | |
|  | |

- | | |
|---|--|
|  | |
|  | |

- | | |
|---|--|
|  | |
|  | |

- | | |
|---|--|
|  | |
|  | |

- | | |
|---|--|
|   | |
| | |

Stérilisé par irradiation

3M™ Tegaderm™ Hydrokolloidverband und 3M™ Tegaderm™ THIN-Hydrokolloidverband – Oval

Beschreibung

Der 3M™ Tegaderm™ Hydrokolloidverband und der 3M™ Tegaderm™ THIN-Hydrokolloidverband sind sterile Wundverbände, die aus hypoallergemem Hydrokolloid-Kleber mit einer äußeren transparenten Klebefolie bestehen. Die atmungsaktive Folie ist wasserdicht und undurchlässig für Flüssigkeiten, Bakterien und Viren.* Diese Produkte sind nur für die genannten Indikationen bestimmt und werden ausschließlich zu diesem Zweck verkauft.

"In-vitro-Tests belegen, dass die transparente Folie der Verbände eine Barriere für Viren mit einem Durchmesser von 27 nm oder größer bildet, solange der Verband intakt bleibt und keine Flüssigkeit durchsickert.

Auf der Wunde reagieren die Tegaderm™ Hydrokolloidverbände mit der Wundflüssigkeit und bilden eine weiche, halbtransparente, absorbierende Masse. Die Verbände erhalten ein feuchtes Wundmilieu und fördern somit den Heilungsprozess.

Indikationen für die Anwendung

Der Tegaderm™ Hydrokolloidverband ist für Ulcera der oberen oder aller Hautschichten, Beinulcera, oberflächliche Wunden, Abschrüffungen, Verbrennungen 1. und 2. Grades und Spenderhautentnahmestellen indiziert.

Der Tegaderm™ THIN-Hydrokolloidverband ist für Ulcera der oberen Hautschichten, Beinulcera, oberflächliche Wunden, Abschrüffungen, Verbrennungen 1. und 2. Grades und Spenderhautentnahmestellen indiziert. Dieser Verband kann ebenfalls bei der Schutzverband für gefährdete, unbeschädigte Haut und Haut, die Reizungsanzeichen aufgrund von Reibung oder Zerrung aufweist, verwendet werden.

Gegenanzeigen

Keine bekannt.

Warnhinweise

Keine bekannt.

Vorsichtsmassnahmen

1. Die Behandlung von Hautulcera muss nach einem festgelegten Wundbehandlungsprotokoll unter ärztlicher Aufsicht durchgeführt werden.

2. Bei Verwendung der Tegaderm™ Hydrokolloidverbände muss die Wunde anschließend der Entfernung von nekrotischem Gewebe am Anfang größer und tiefer. Diese Vergrößerung sollte jedoch einen verbesserten Wundzustand zur Folge haben. Wenn sich die Wunde nach den ersten Verbandswechseln vergrößert, muss ein Arzt hinzugezogen werden.

3. Die Wunde auf Anzeichen einer Infektion kontrollieren. Falls eine Infektion auftritt, was sich durch Fieber, stärkere Schmerzen, Rötung, Blutung, Schwellung bzw. ungewöhnlichen Geruch oder ungewöhnliche Absonderung zeigt, muss ein Arzt hinzugezogen werden. Tegaderm™ Hydrokolloidverbände dürfen nur unter ärztlicher Aufsicht für infizierte Wunden verwendet werden.

4. In seltenen Fällen können bei manchen Wunden Reizungen (Rötung und Entzündung) Mazeration (Haar verfärbt sich weiß) oder vermehrte Granulation (übermäßige Gewebeerneuerung) unter den Hydrokolloidverbänden auftreten. In diesem Fall muss ein Arzt hinzugezogen werden.

5. Wenn die Wunde keine Anzeichen einer Heilung aufweist oder andere unerwartete Symptome auftreten, muss ein Arzt hinzugezogen werden.

Anwendungshinweise

Vor der Verwendung des Verbandes:

- Vermehrten Haarausatz entfernen, um ein späteres schmerzhaftes Abnehmen des Verbandes zu vermeiden.
- Umgebende Haut und Wunde gründlich reinigen.
- Vor dem Anlegen des Verbandes die Haut trocknen lassen.
- Wenn die umgebende Haut sehr empfindlich oder eine Ausbreitung von Wundsekret wahrscheinlich ist, kann prophylaktisch 3M™ Cavilon™ Reizfreier Hautschutz auf die umgebende Haut aufgetragen werden.
- Die Wunde begutachten und die richtige Verbandsgröße auswählen. 2,5 cm des Verbandes einschließlich des Kleberandes sollten über den Wundrand hinausragen.

Anlegen des Verbandes:

- Eine der mit „1“ markierten quadratischen Endlaschen anheben, um das Trägerpapier von dem Verband abziehen und die Klebefläche freizulegen (Abbildung 1). Dabei sollte der Bereich des Verbandes, der die Klebefläche (Unterseite) des Verbandes möglichst nicht berührt werden.
- Den Verband über der Wunde positionieren. Vorsichtig die Klebefläche (Unterseite) andrücken und von der Mitte nach außen streichen. Den Verband oder die Haut dabei nicht dehnen (Abbildung 2).
- Um eine gute Haftung zu gewährleisten, den Verband andrücken und die Kleberänder glattschleichen (Abbildung 3).
- Eine der mit „2“ markierten mittleren Laschen hochziehen und zum Rand des Verbandes ziehen, um die obere Folie abzuheben (Abbildung 4). Beim Abziehen der Folie die Ränder des Verbandes glatt streichen. Die andere Seite der oberen Folie auf gleiche Weise abziehen.
- Vorsichtig die mit „1“ markierten quadratischen Endlaschen an den Perforationen nach unten abziehen und entsorgen (Abbildung 5). Beim Entfernen der Laschen darauf achten, dass die Foliendrüher nicht angehoben werden. Durch festes Andrücken den gesamten Foliendrand befestigen.

Hinweis: Wenn der Verband unbedeutliche Stellen aufweist, abfällt oder länger als 7 Tage appliziert war, muss dieser gewechselt werden.

Anlegen des Verbandes an der Ferse oder am Ellbogen:

- Den ovalen Verband von einem Laschenende bis zu Mitte einschneiden (Abbildung 6).
- Die nicht eingeschnittene Verbandschäfte an der Unterseite der Ferse oder des Ellbogens applizieren (Abbildung 7).
- Eine Hälfte der eingeschnittenen Verbandsseite an der Oberseite der Ferse oder des Ellbogens anbringen (Abbildung 8).
- Die obere Folie und die Lasche von der Verbandschäfte auf der Oberseite der Ferse oder des Ellbogens abziehen (Abbildung 9).
- Die andere Hälfte der eingeschnittenen Verbandsseite auf den bereits applizierten Teil des Verbandes überlappend anlegen (Abbildung 10). Die verbleibene Folie und die Laschen abziehen.
- Die zugeschnittenen Ränder durch festes Aufdrücken befestigen (Abbildung 11).

Abnehmen des Verbandes:

- Die Ränder des Verbandes vorsichtig von der Haut lösen. Falls das Lösen des Verbandes Probleme bereitet, einen Klebestreifen am Rand befestigen und dann den Verband anheben.
- Die Folie weiterhin hochziehen, bis der gesamte Rand von der Hautoberfläche entfernt ist.
- Den Verband langsam abziehen und gleichzeitig zusammenlegen. Vorsichtig in Haarnährichtung abziehen.

Lagerung und Haltbarkeit

Für beste Ergebnisse bei Zimmertemperatur lagern. Vor übermäßiger Hitze und Feuchtigkeit schützen. Das Verfallsdatum ist auf jeder Verpackung aufgedruckt.

Lieferform

Einzeln verpackt, nur für den Einmalgebrauch. Bei beschädigter oder geöffnete Verpackung nicht verwenden.

Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem zuständigen Ansprechpartner bei 3M oder unter www.3M.com, wenn Sie Ihr Land auswählen.

Erklärung der Symbole

- | | |
|---|--|
|  | |
|  | |

- | | |
|---|--|
|  | |
|  | |

- | | |
|---|--|
|  | |
|  | |

- | | |
|---|--|
|  | |
|  | |

- | | |
|---|--|
|  | |
| | |

STERILE  Sterilisation durch Bestrahlung

3M™ Tegaderm™ Hydrocolloid medicazione idrocolloidale e 3M™ Tegaderm™ Hydrocolloid thin medicazione idrocolloidale sottile - Ovale

Descrizione

3M™ Tegaderm™ Hydrocolloid e 3M™ Tegaderm™ Hydrocolloid Thin sono medicazioni sterili che consistono di un adesivo ipoallergenico idrocolloidale con pellicola adesiva trasparente esterna. La pellicola è permeabile a umidità e vapore, impermeabile all'acqua, ai liquidi, batteri e virus*. I prodotti non sono ideati, venduti e intesi per usi diversi da quanto espressamente indicato.

"I test in vitro mostrano che la pellicola trasparente delle medicazioni fornisce una barriera ai virus di diametro uguale o superiore a 27 nm, se la medicazione resta intatta senza perdit.

Sulla zona della ferita, la medicazione idrocolloidale Tegaderm™ interagisce con i liquidi della ferita stessa creando una massa morbida, semitrasparente e assorbente. Le medicazioni, inoltre, consentono di mantenere umido l'ambiente della ferita, ottimizzando il processo di cicatrizzazione.

Indicazioni d'uso

Tegaderm™ Hydrocolloid è indicata per ulcere cutanee a spessore parziale o a tutto spessore, ulcere degli arti inferiori, ferite superficiali, abrasioni, ustioni di primo e secondo grado e nelle zone di prelievo cutaneo.

Tegaderm™ medicazione idrocolloidale sottile è indicata per ulcere cutanee a spessore parziale, ulcere degli arti inferiori, ferite superficiali, abrasioni, ustioni di primo e secondo grado e nelle zone di prelievo cutaneo. Può anche essere usato come medicazione protettiva su pelli a rischio, su pelli sane o su pelli che cominciano a mostrare segni di danneggiamento dovuto ad attrito o tagli.

Controindicazioni

Nessuna particolare avvertenza nota.

Avvertenze

Nessuna particolare avvertenza nota.

Precauzioni

- Il trattamento di qualsiasi ulcera cutanea deve far parte di un programma ben definito per il trattamento delle ulcere e sotto la supervisione di un operatore sanitario.
- Può accadere che utilizzando Tegaderm™ Hydrocolloid la ferita inizialmente appaia più estesa e più profonda in quanto si ha un processo di eliminazione del tessuto non necessario. Questo aumento dovrebbe essere accompagnato da un miglioramento nell'aspetto della ferita. Se dopo i primi cambi di medicazione la ferita dovesse apparire ancora più estesa, si consiglia di rivolgersi a personale sanitario specializzato.
- Observare la ferita per verificare l'eventuale presenza di segni di infezione. In caso di infezione, riconoscibile da segni quali febbre, aumento del dolore, arrossamento, sanguinamento, gonfiore, odore anormale o suppurazione della ferita, rivolgersi a personale sanitario specializzato. Le medicazioni idrocolloidi Tegaderm™ Hydrocolloid possono essere utilizzate su ferite infette solo sotto la supervisione di un operatore sanitario.
- Raramente in alcune ferite, sotto le medicazioni idrocolloidi, si possono sviluppare irritazioni (arrossamento, infiammazione), macerazioni (sbiancamento della cute) o ipergranulazione (eccessiva formazione di tessuto). Nel caso in cui si riscontrassero tali fenomeni, consultare un medico.
- Se la ferita non mostra segni di guarigione o se si presentano altri sintomi inaspettati, consultare un operatore sanitario specializzato.

Modalità d'uso

Prima di usare le medicazioni:

- Rasare i peli in eccesso per migliorare il comfort del paziente.
- Detergere accuratamente la ferita e la cute circostante.
- Attendere che la cute sia ben asciutta prima di applicare la medicazione.

3M™ Tegaderm™ Hydrocolloid och 3M™ Tegaderm™ Thin- oval

Beskrivning

3M™ Tegaderm™ Hydrocolloid och 3M™ Tegaderm™ Hydrocolloid Thin är sterila sårförband som består av en hypoallergen hydrokolloidal häftämnesmassa täckt av en yttre transparent häftande film. Filmen släpper igenom fukt, är vatten tät och bildar en barriär mot bakterier och virus.* Dessa produkter är ej framtillskilda, sålda eller avsedda för annan användning än den indikerade.

In vitro tester visar att den transparenta filmen utgör en barriär mot virus som är 27 nm i diameter eller större, om förbandet är intakt och läckagefritt.

Tegaderm™ Hydrocolloid interagerar med sårvätska och bildar en mjuk, halvgenomskinlig absorberande massa. Förbanden bibehåller en fuktig sårmiljö, vilket har visats främja sårklänning.

Indikationer

Tegaderm™ Hydrocolloid är indicerade för behandling av del- och fullhudskskador, bensår, yttiga sår, skavsår, första och andra gradens brännskador och tagställen.

Tegaderm™ Hydrocolloid Thin är indicerade för behandling av del- och fullhudskskador, bensår, yttiga sår, skavsår, första och andra gradens brännskador och tagställen. Förbandet kan också användas som skyddsförband över utsatt men oskadad hud eller hud som börjar visa tecken till skada på grund av friktion eller skjuvning.

Kontraindikationer

Inga kända.

Varningar

Inga kända.

Försiktighetsåtgärder

- All sårbehandling skall ske i enlighet med valdefinerade rutiner för sårbehandling och under övervakning av sjukvårdspersonal.
- Vid användning av Tegaderm™ Hydrocolloid kan såret i början förefalla större och djupare då död vävnad rensas upp. Samtidigt som såret ökar i storlek bör dess utseende förbättras. Om såret ökar i storlek efter de första förbandsbytena skall sjukvårdspersonal kontaktas.
- Lätta eventuella tecken på infektion. Kontakta sjukvårdspersonal om infektion uppstår. Tecken på infektion kan vara feber, ökad smärta, rodnad, blödning, buktlad eller en onormal lukt eller sekretion. Tegaderm™ Hydrocolloid får endast appliceras på inficerade sår under tillsyn av en professionell behandlar.
- Sällsynta sår kan irriteras (rodnad, inflammation), macerering (huden bleknar) eller hypergranulering (alltför kraftig vävnadsbildning) uppstå i vissa sår under hydrokolloidal förband. Om sådana symptom skulle uppstå skall sjukvårdspersonal kontaktas.
- Om såret inte börjar visa tecken på läkning eller om andra oväntade symptom uppträder skall sjukvårdspersonal kontaktas.

Bruksanvisning

Före applicering av förbandet:

- För patientens komfort bör riklig härvät klippas bort.
- Rengör huden och såret noggrant.
- Låt huden torka innan förbandet appliceras.
- Om den omgivande huden är skör eller om den kan utsättas för sårvätska applicera barriärfilmen 3M™ Cavilon™ No Sting på den omgivande huden.
- Bedöm såret och välj ett förband av en sådan storlek att förbandet, inklusive den självhäftande kanten, täcker 2,5 cm av huden utanför sårkanten.

Applicering av förbandet:

- Dra av skyddspappret av förbandet genom att lyfta och dra i de fyrkantiga filmarka märkta med "1" och därmed exponera klibbelan (figur 1). Undvik kontakt med kanten eller förbandets häftande (undre) sida.
- Placera förbandet mitt över såret. Tryck försiktigt förbandets häftande sida nedåt och pressa i riktning från mitten och utåt. Undvik att sträcka förbandet eller huden (se figur 2).
- Tryck fast och släta ut filmarkerna för att försäkra en god vidhäftning (se figur 3).
- Avlägsna den övre appliceringsfilmen genom att lyfta och dra i en av filkama i mitten märkta med "2" mot förbandets kant (se figur 4). Släta ut förbandskanten i takt med att filmen avlägsnas. Avlägsna den andra sidan av den övre filmen på samma sätt.
- Riv försiktigt av de fyrkantiga ändfilkama märkta med "1" vid perforeringene i en nedgåående rening och kasta dem (se figur 5). Undvik att lyfta i filmarkerna då filkama avlägsnas. Tryck ordentligt runt hela filmarken så att god vidhäftning åstadkommes. *Observera:* Förbandet bör bytas om det läcker, inte sitter fast ordentligt eller har suttit över såret i sju dagar.

Applicering över hälar och armbågar:

- Klipp en slits från ena filkamen mot mitten av det ovala förbandet (se figur 6).
- Fäst den öklippte förbandsdelen under hälen eller armbågen (se figur 7).
- Fäst den ena halvan av den ituklippta förbandsdelen ovanför hälen eller armbågen (se figur 8).
- Avlägsna det övre skyddspappret och filken från den förbandsdel som satts fast ovanför hälen eller armbågen (se figur 9).
- Fäst i tvärranderna de två fyrkantiga förbandsdelarna genom att överlappa den tidigare fästa förbandsdel som fästes på huden (se figur 5). Undvik att lyfta i filmarkerna då filkama avlägsnas. Tryck ordentligt runt hela filmarken så att god vidhäftning åstadkommes.
- Tryck fast de klippta förbandskanten ordentligt (se figur 11).

Avlägsnande av förband:

- Lift försiktigt upp filmarkerna från huden. Om det är vanskeligt att lyfta förbandet kan man sätta tejp på kanten och använda tejpens lyftbåge.
- Fortsätt att lyfta upp filmen tills alla kanterna har lossnat från huden.
- Avlägsna förbandet långsamt, genom att vika det tillbaka över sig självt. Dra försiktigt åt det håll som håret växer.

Observera: Det är inte ovanligt att det kan lukta från såret. Lukten kan kännas när förbanden avlägsnas eller vid läckage. Lukten bör försvinna efter att såret rengjorts.

Förvaring och hållbarhet

Förvaras i rumstemperatur för bästa resultat. Undvik hög värme och fukt. För uppgitt om hållbarhet, se utgångsdatum som finns angivet på varje förpackning.

Förpackning

Levereras individuellt förpackad för engångsbruk. Använd inte om förpackningen är skadad eller öppnad.

För mer information kan du kontakta din lokala 3M-representant eller gå in på 3M.com och välja ditt land.

Förklaring av symboler

 Får ej användas om förpackningen är skadad eller öppnad

 Denna produkt och förpackning innehåller inte naturgummitalex

 Varning, se bruksanvisningen

 Får inte återanvändas

 Sista förbrukningsdag

 LOT Batchnr

 Producent

 Tillverkare

 Tillverkningsdatum

 STERILE [R] Steriliserad genom bestrålning

3M™ Tegaderm™ Hydrocolloid og 3M™ Tegaderm™ Hydrocolloid Thin - Oval

Beskrivelse

3M™ Tegaderm™ Hydrocolloid og 3M™ Tegaderm™ Hydrocolloid Thin, er sterile sårforbindinger, som består af et hypoallergent absorberende klæbemiddel med en transparent klædende film. Filmen er semipermeabel, vandtæt og oprennemængdeelig for væsker, bakterier og virus.* Disse produkter er ikke designet, solgt eller beregnet til andet end den indikerende anvendelse.

In vitro-undersøgelser viser, at den transparente filmforbinding har en barriere mod vir, der er 27 nm i diameter eller større, samtidig med at forbindingen forbrer intakt uden lækage.

Over størstedel interagerer Tegaderm™ hydrocolloid med sårvesker, så der dannes en blød, semitransparent, absorberende masse. Forbindingerne opretholder et fugtigt sårmiljø, hvilket fremmer sårhelingen.

Anvendelsesområder

Tegaderm™ Hydrocolloid er velegnet til sår af delvis eller fuld tykkelse, skinnbensår, overfladiske sår, hudafskrabninger, første- og andengradsforbrændinger og donorsteder.

Tegaderm™ Hydrocolloid Thin er velegnet til sår af delvis tykkelse, skinnbensår, overfladiske sår, hudafskrabninger, første- og andengradsforbrændinger og donorsteder. Forbindingen kan også anvendes profylaktisk for at undgå hudskader p.g.a. friktion og træk.

Kontraindikationer

Ingen kendte.

Advarsler

Ingen kendte.

Forholdsregler

- Behandling af et hvilket som helst sår skal være en del af en veldefineret protokol for sårbehandling og foregå under tilsyn af professionelt sundhedspersonale.
- Når Tegaderm™ Hydrocolloid, kan såret i begyndelsen af behandlingen blive lidt større, da nekrotisk væv debrideres. Derefter opstår en synlig forbedret helingsproces. Hvis såret bliver større efter de første par forbindingsskift, skal professionelt sundhedspersonale kontaktes.
- Undersøg såret for tegn på infektion. Dersom infektion opstår, med symptomer som feber, økt smerte, rodnhet, blødning, hvelsel eller unormal lukt eller sekretion. Tegaderm™ Hydrocolloid må kun anvendes på inficerede sår under tilsyn af en professionel behandlar.
- I sjældne tilfælde kan iritation (rødme, inflammation), opbløsning (huden blegner) eller hypergranulation (overdreven vævsdannelse) opstå i enkelte sår under hydrokolloidal forbindinger. Kontakt en professionel behandlar, hvis det sker.
- Kontakt en professionel behandlar, hvis såret ikke begynder at vise tegn på hele, eller hvis andre uventede symptomer forekommer.

Brugervejledning

Forberedelse af bandagen:

- Det anbefales at klippe overfligtigt hår af.
- Rens såret og den omkringliggende hud grundigt.
- Huden skal være tør, før forbindingen appliceres.
- Hvis huden omkring såret er sart, eller det forventes, at sårsekret går ud over sårkanten, kan der anvendes en hudbeskyttelsesfilm, f.eks. 3M™ Cavilon™ No Sting barrirefilm.
- Sårets størrelse skønnes, og en passende forbindingsstørrelse udvælges således at forbindingen, den klædende kant medregnet, vil dække over 2,5 cm af huden omkring sårkanten.

Applicering af forbindng:

- Fjern filmen fra forbindningen ved at løfte og trække en af de firkantede endevinger mærket med "1" og hereved eksponere klibeflæden (figur 1). Undgå at røre ved kanten eller klibeflædens (nederste) side af forbindingen.
- Placer forbindningen midt over såret. Den klædende side presses forsigtigt mod såret, i retning fra midten og udad. Undgå at strække huden eller forbindningen (se figur 2).
- Tryk ned og glat filmarkterne ud, for at sikre god klæbeevne (se figur 3).
- Fjern den øverste del af lineren, ved at løfte og trække i en af midtervingerne mærket "2" mod kanten af forbindingen (figur 4). Slået ut forbindingskanten ned efterhånden som filmen avlägsnas. Avlägsna den andra sidan av den øvre filmen på samme sätt.
- Riv forsigtigt de firkantede endevinger mærket "1" ved perforeringerne i en nedadgående rening og kassér dem (figur 5). Undgå at lyfte i filmarkerne når filgene fjernes. Fastgør hele filmarkten ved at presse den nedad.

Bemærk: Hvis forbindningen lækker, ikke sidder ordentligt fast eller har været brugt i syv dage, skal den skiftes.

Applicering af forbinding over hæl eller albue:

- Klip den ovale forbinding fra den ene vingende til midten (figur 6).
- Fastgør den udklippte halvdel af forbindningen til hælen eller albuen (figur 7).
- Sæt én af de klippede forbindingshalvdde fast øverst på hælen eller albuen (figur 8).
- Fjern den øverste film og vinge fra den del af forbindningen øverst på hælen eller albuen (figur 9).
- Fastgør den resterende halvdel af forbindingsen klippede side ved at overlappe den på den fastgjorte del af forbindningen (figur 10). Fjern den resterende film og vingene.
- Pres forbindingsen kanten godt fast (figur 11).

Fjernelse af forbindng:

- Lift forsigtigt filmarkterne opad fra huden. Hvis det er vanskeligt at lyfte forbindingen, kan man komme lidt tape på kanten og bruge tapeen til at lyfte filmen.
- Fortsæt med at lyfte filmen opad, indtil alle kanter er løsnet fra hudoverfladen.
- Fjern forbindingen langsomt ved at folde den tilbage. Træk forsigtigt i hårenes retnng.

Bemærk: Det er ikke usædvanligt at sår lugter. Dette kan mærkes når bandasjen fjernes eller når det opstår lækasje. Lukten vil forsvinne efter at såret er rensat.

Opbevaring og holdbarhed

Opbevares bedst ved stuetemperatur. Undgå stærk varme og høj luftfugtighed. For information om holdbarhed, se udløbsdatoen der er anført på hver pakning.

Bestillingsinformation

Forbindingerne leveres individuelt pakkede til engangsbrug. Må ikke anvendes, hvis pakken er beskadiget eller åbnet.

For yderligere oplysninger kontakt din lokale 3M-representant, eller kontakt os via 3M.com, og vælg dit land.

Symbolforklaringer

 Må ikke anvendes, hvis pakken er beskadiget eller åbnet

 Dette produkt og pakningen indeholder ikke naturgummitalex

 Opmærksom, se bruksanvisningen

 Må ikke genbruges

 Holdbarhedsdato

 LOT Batchnr

 Producent

 Fremstillingsdato

 STERILE [R] Steriliseret vha. stråling

3M™ Tegaderm™ Hydrocolloid bandasje og 3M™ Tegaderm™ Hydrocolloid tynn bandasje - oval

Beskrivelse

3M™ Tegaderm™ Hydrocolloid bandasje og 3M™ Tegaderm™ Hydrocolloid Thin bandasje er sterile sårbandasjer som består av et hypoallergensik hydrokolloidim under en ytre, klar, dekkende hinne. Hinnen er permeabel for damp, men er vannett og impermeabel for væsker, bakterier og virus*. Produktene er ikke fremstilt, solgt, eller beregnet på annen bruk enn det som er nevnt her.

In vitro tester viser at den gjennomskillede filmen skaper en virusbarriere mot virus på 27 nm i diameter eller større når bandasjen er intakt og uten lekkasje.

Over størstedel virker Tegaderm™ hydrokolloidbandasjer med væsken i såret og danner en myk, halvgjennomsiktig, absorberende masse. Bandasjen opprettholder et fuktig sårmiljø som har vist seg å fremme sårhelingen.

Indikasjoner for bruk

Tegaderm™ Hydrocolloid bandasje brukes til sår av mindre eller større dybde, leggsår, overfladiske sår, hudavskrapninger, første- og annengrads forbrenninger og donorsteder.

Tegaderm™ Hydrocolloid tynn bandasje er indisert for sår av mindre dybde, leggsår, overflatesår, skrubbsår, første- og annengrads brannår og donorsteder. Bandasjen kan også brukes som beskyttelsesbandasje på utsatt, hel hud eller ved begynnende tegn på skade fra friksjon eller slitasje.

Kontraindikasjoner

Ingen kjente.

Advarsler

Ingen kjente.

Forholdsregler

- Sårbehandling av hudssår bør være en del av en veldefinert plan for sårbehandling under oppsyn av helsepersonale.
- Når man bruker Tegaderm™ Hydrocolloid bandasjer kan såret til å begynne øke i størrelse og dybde etter som uavvendig vev renses bort. Denne økningen bør bør skje parallelt med at såret ser friskere ut. Kontakt helsepersonale dersom såret fortsetter å øke i omfang etter noen få bandasjeskift.
- Kontroll såret for tegn til infeksjon. Dersom infeksjon oppstår med symptomer som feber, økt smerte, rodnhet, blødning, hvelsel eller uesevnelg lukt eller væske, skal helsepersonale kontaktes. Tegaderm™ hydrokolloidbandasjer må bare brukes på infiserte sår under oppsyn av helsepersonale.
- Det kan en sjelden gang oppstå irritasjon (rødhst, inflammation), maserasjon (blekning) av omkringliggende hud, eller hypergranulering (overdreven vævsdannelse i såret) i enkelte sår under hydrokolloidbandasjer. Kontakt helsepersonale i slike tilfeller.
- Hvis såret ikke viser tegn til heling, eller hvis andre, uventede symptomer oppstår, konsulter kvalifisert helsepersonell.

Brukerveiledning

Forberedelse før bandasjen brukes:

- For pasientens skyld bør overflødig hårvéket fjernes.
- Rengjør huden og såret grundig.
- La huden tørke før påføring av bandasje.
- Hvis huden rundt såret er skjør eller det er fare for dreasje, bruk 3M™ Cavilon™ No Sting barrirefilm på huden rundt såret.
- Vurder såret og veig den riktige bandasjestørrelsen slik at 2,5 cm (1 tomme) av bandasjen, inkludert klibekanten, strekker seg utover sårkanten.

Påføring av bandasjen:

- Fjern beskyttelsespappret fra bandasjen ved å løfte opp og trekke av en av de firkantede endeflikene merket "1", slik at klibeoverflaten eksponeres (figur 1). Minimer kontakten med kanten eller den klibrige (bunn-) siden av bandasjen.
- Plasser bandasjen midt over såret. Trykk bandasjens klibende del forsiktig ned fra midten mot ytterkantene. Unngå å strekke huden eller huden (figur 2).
- Tryk ned og glatt ut filmarkene for å sørge for godt feste (figur 3).
- Fjern den øvre appliceringsfilmen ved å løfte og trekke i en av midtflikene merket "2" mot kanten på bandasjen (figur 4). Glatt ut bandasjekanten etter som du fjerner filmen. Fjern den andre siden av den øvre filmen på samme måte.
- Riv forsiktig av de firkantede endeflikene merket "1" ved perforeringene i en nedadgående bevegelse og kast dem (figur 5). Unngå å lyfte filmarkten mens flikene fjernes. Hele filmarkten trykkes godt fast for god adhesjon.

*Mer*k: Bandasjen skal skiftes hvis den lekker, faller av eller har ligget på såret i syv dager.

Påføring av bandasjen på hæl eller albue:

- Den ovale bandasjen klippes opp fra en av flikene helt til midten (figur 6).
- Fest den uklippede halvdel av forbindningen til hælen eller albuen (figur 7).
- Fest halvparten av den klippede bandasjesiden øverst på hælen eller albuen (figur 8).
- Fjern den øverste film og filk fra denne delen av bandasjen øverst på hælen eller albuen (figur 9).
- Fest den gjensgående halvparten av den klippede bandasjesiden ved at den overlapper den festede delen av bandasjen (figur 10). Fjern gjensgående halvpart av øvre appliceringsfilm og filker.
- Fest de klippede kantene ved å trykke dem godt ned. (figur 11).

Fjerning av bandasjen:

- Løft filmens kanter forsiktig fra huden. Hvis det er vanskelg å lyfte av bandasjen, sett et stykke tape på kanten av bandasjen og bruk tapeen til å lyfte filmen.
- Løft filmen helt til alle kanter har sluppet hudoverflaten.
- Fjern bandasjen sakte ved å brette den over seg selv. Dra forsiktig i hårvekstens retnng.

*Mer*k: Det er ikke uvanlig at sår lugter. Dette kan merkes når bandasjen fjernes eller når det oppstår lækasje. Lukten vil forsvinne etter at såret er rensat.

Lagring og utløpsdato

Oppbevares ved romtemperatur. Unngå for mye varme og fuktighet. For holdbarhet, se utløpsdato trykt på hver pakke.

Pakning

Individuelt pakket til engangsbruk. Må ikke brukes hvis pakken er skadet eller åpen.

For mer informasjon, ta kontakt med din lokale 3M-representant eller kontakt oss på www.3M.com og veig ditt land.

Symbolforklaring

 Må ikke brukes hvis pakken er skadet eller åpen

 Dette produktet og denne pakningen inneholder ikke naturgummi/latex

 Forsiktig, se bruksanvisningen

 Må ikke gjenbrukes

 Bruk før dato

 LOT Partikode

 Producent

 Produksjonsdato

 STERILE [R] Steriliseret ved hjelp av bestråling

3M™ Tegaderm™ Hydrocolloid Haavasidos ja 3M™ Tegaderm™ Hyydrocolloid Tynn Haavasidos - soikea

Tuotekuvas

3M™ Tegaderm™ Hydrocolloid Haavasidos ja 3M™ Tegaderm™ Hydrocolloid Thin Haavasidos ovat sterilisiä haavasiiteitä, jotka koostuvat hyödylläisistä hydrokolloidilimista, jonka pinnalla on läpäisikävyä, liimapiintaa peittävää kalvo. Kalvo läpäisee veshdyhyn, on vedentäpää eikä läpäise nesteitä, bakteeria eikä viruksia.* Näitä tuotteita ei ole suunniteltu, myyty eikä tarkoitettu muuhun kuin indikaatioiden mukaiseen käyttöön.

In vitro -testausta osoittaa, että siten läpäisikävyä kalvo muodostaa suojan 27 nm:n koksillaista tai sitä suuremmilla viruksilla, mikäli side on ehtä eikä vuoda.

Tegaderm™ Hydrocolloid Haavasidosken ja haavanesteen yhteisvaikutuksesta syntyhy pehmeä, puoltittain läpäisikävyä, imukykyinen massa. Sidos pitää haavan ympäröistän kosteana, minkä on todettu parantavan haavojen paranemista.

Käyttökohteet

Tegaderm™ Hydrocolloid Haavasidos on tarkoitettu limallisten ja syvien haavojen, säärihaavojen, hiertymien, ensimmäisen ja toisen asteen palovammojen ja ihosiirteiden luovutuskohitten hoitoon.

Tegaderm™ Hyyroscolloid Thin Haavasidos on tarkoitettu syvien ja pinnallisten haavojen, säärihaavojen, hiertymien, ensimmäisen ja toisen asteen palovammojen ja ihosiirteiden luovutuskohitten hoitoon. Sitä voidaan käyttää myös mekaanisena suojana ennaltatarkkaisuena haavojen syntyhy erityisesti alueilla, joilla iho on alttiina hankaukselle tai venytykselle.

Kontraindikaatiot

Ei tunnettua.

Varoitukset

Ei tunnettua.

Varoitteemipieet

- Haavojen hoidon tulee olla osa hyvin määritettyä haavanhoitosuunnitelmaa, ja hoito tulee tehdä hoitohenkilön valvonnalla aluena.
- Tegaderm™ Hydrocolloid Haavasidosta käytettäessä haava saattaa aluksi vaikuttaa suuremmalta ja syvemmältä, kun kuoltanut vuo on poistettu. Kuoltane kudoksen edesauttaa haavan paranemista. Jos haava suurenee muuttaman ensimmäisen siten valkoin jälkeen, ota yhteyts hoitohenkilösiöön.
- Tarkista, onko haavassa infekto-oreita. Infektion oireita voivat olla kuumne, lisääntyvä kipu, punoitus, verenvuoto, turvotus tai epävaalinen haju tai märkävuoto. Oireetellu Tegaderm™ Hydrocolloid Haavasidosta saa käyttää tulehtuneesta haavasta ainoastaan lääkäriin valvonnalla aluena.
- Jossain hydrokolloidisidoksen peittämässä haavassa voi joskus esiintyä ärsytystä (punoitus, tulehdus), maseraatioita (ihon liiallinen kostuminen) tai hypergranulaatioita (liiallinen kudoksen muodostuminen). Tällaisissa tapauksissa tulee ottaa yhteyts hoitohenkilöktäntään.
- Jos haava ei ala parantua tai esiintyy muita odottamattomia oireita, ota yhteyts hoitavaan yksikköön.

Käyttöohjeet

Ennen sidoksen asettamista:

- Leikkaa ylimääräiset ihokarvat potilasmukavuden lisäämiseksi.
- Puhdista iho ja haava huolellisesti.
- Anna ihon kuivua ennen haavasidoksen asettamista.
- Jos haavaympäristön iho on herkästi rikottuv